

Σύνοψη βασικών αποτελεσμάτων

1. Το Μπίλεφελντ της διαφορετικότητας - της ταύτησης και της συνοχής

- **Η πλειοψηφία του πληθυσμού νιώθει άνετα και σαν στο σπίτι της στην πόλη μας.** Περίπου το 80% των ανθρώπων είναι αυτής της άποψης (το 79% αισθάνεται κάπως ή εντελώς άνετα και το 83% αισθάνεται κάπως ή εντελώς στο σπίτι του). Αντίθετα υπάρχουν λιγότεροι από το 10% που δε νιώθουν άνετα ή σαν στο σπίτι τους. Ακόμη υπάρχουν στατιστικά σημαντικές αλλά μόνο μικρές διαφορές μεταξύ των ατόμων με και χωρίς ιστορικό μετανάστευσης.
- **Τη διαφορετικότητα την ζούμε.** Αυτό φαίνεται τόσο σε επίπεδο νοοτροπίας (η πλειονότητα εκτιμά την ποικιλομορφία των πολιτισμών, των τρόπων ζωής και των θρησκειών (το 62%), αλλά γίνεται και αισθητό όσον αφορά τους χώρους συμβίωσης (το 61% γνωρίζει τέτοια μέρη ποικιλομορφίας). Σε αυτά τα μέρη αναπτύσσονται ιδέες που στοχεύουν στην καλύτερη συνύπαρξη. Σε μέρη που θεωρούνται περιθωριοποιημένα, παίρνουμε την μεγαλύτερη ανταπόκριση, δηλαδή ότι η περισσότερη επαφή και συντροφικότητα, ειδικά η περισσότερη ανοχή και η αμοιβαία κατανόηση και οι λιγότερες παράλληλες κοινωνίες, θα οδηγούσαν σε καλύτερη συνύπαρξη.
- **Αλλά: η κοινωνική συνοχή είναι κρίσιμη.** Μόνο λίγο περισσότερο από το ένα τέταρτο (το 28%) δε βλέπει να κινδυνεύει η συνοχή και σχεδόν το ένα τρίτο (το 31%) πιστεύει ότι πάρα πολλές πολιτισμικές διαφορές βλάπτουν τη συνοχή στο Μπίλεφελντ.
- Στις απόψεις σχετικά με τη συμβίωση υπάρχουν σημαντικές αλλά μικρές διαφορές μεταξύ ατόμων με και χωρίς ιστορικό μετανάστευσης. Τα άτομα με ιστορικό μετανάστευσης αισθάνονται περισσότερο μη αποδεκτά στο Μπίλεφελντ, γιατί εκτιμούν περισσότερο τη διαφορετικότητα και βλέπουν ότι η συνοχή κινδυνεύει λιγότερο.

2. Προσανατολισμοί ένταξης - Πώς σκέφτονται οι κάτοικοι του Μπίλεφελντ για την κοινή ζωή τους;

- **Δεν υπάρχει ενιαία άποψη για την ένταξη.** Η πλειοψηφία των ερωτηθέντων (το 90%) είναι της άποψης, ότι οι άνθρωποι που έχουν μεταναστεύσει στη Γερμανία, πρέπει να συμμετέχουν στη ζωή μας. Ωστόσο οι απαντήσεις είναι πιο επιφυλακτικές όταν ρωτηθούν, αν οι άνθρωποι που έχουν μεταναστεύσει στη Γερμανία πρέπει να κρατήσουν αυτό που είναι πολιτιστικά σημαντικό για τους. Σχεδόν το ένα τρίτο απαντάει εδώ με τη μεσαία κατηγορία (μερικώς/μερικώς), ενώ σχεδόν οι μισοί συμφωνούν. Αντίστοιχα το 59% απαιτεί επίσης ότι οι νέοι μετανάστες πρέπει να προσαρμοστούν στη ζωή των κατοίκων του Μπίλεφελντ, ενώ λίγο λιγότερο από το 19% είναι της άποψης, ότι οι κάτοικοι του Μπίλεφελντ, πρέπει εκείνοι να προσαρμοστούν περισσότερο στους νέους κατοίκους.

Σύνοψη βασικών αποτελεσμάτων

Και στις δυο αυτές ερωτήσεις, σχεδόν το ένα τρίτο τουλάχιστον συμφωνεί με την κατηγορία „μερικώς/μερικώς“, και έτσι παίρνει θέση για την κοινή ευθύνη ως προς την προσαρμογή των δύο ομάδων των κατοίκων.

Σε σύγκριση με τα άτομα που δεν έχουν ιστορικό μετανάστευσης, τα άτομα με τέτοιο ιστορικό είναι πιο πιθανό να συμφωνήσουν, ότι όσοι μεταναστεύουν πρέπει οι ίδιοι να προσαρμοστούν, αλλά τείνουν να συμφωνούν, ότι και οι κάτοικοι του Μπίλεφελντ πρέπει κι αυτοί από τη μεριά τους να προσαρμοστούν στους νέους κατοίκους. Απαιτούν λοιπόν περισσότερη προσαρμογή και από τις δύο πλευρές.

- **Είναι μια πρόκληση να μπορέσει να δημιουργηθεί μια κοινή γλωσσική κατανόηση σε μια κοινωνία μεταναστών.** Αυτό είναι ιδιαίτερα εμφανές στον όρο „άτομα με μεταναστευτικό υπόβαθρο“: το 47% των ερωτηθέντων χρησιμοποιεί τον όρο αυτό, ενώ το 53% δεν το κάνει. Εδώ δεν υπάρχει διαφορά μεταξύ των ανθρώπων με και χωρίς μεταναστευτικό υπόβαθρο. Οι λόγοι που δίνονται από τους ερωτηθέντες υπέρ ή κατά της χρήσης του όρου αυτού ποικίλλουν πολύ. Κάποιοι λένε ότι ο όρος είναι ακριβής, περιγράφει καλά τους ανθρώπους, δεν κάνει διακρίσεις, προορίζεται επίσης να εκφράσει την εκτίμηση και για πολλούς πλέον έχει γίνει απλώς η χρήση του συνηθισμένη. Αναφέρεται κάπως πιο συχνά, ότι ο όρος νοείται αρνητικά, ότι εκφράζει ή αναπαράγει διακρίσεις, ειδικότερα ότι δεν ανταποκρίνεται στην ισότητα μεταξύ όλων των ανθρώπων.

3. Βιώνοντας διακρίσεις

- **Ένα μεγάλο ποσοστό των κατοίκων του Μπίλεφελντ βιώνει διακρίσεις.** Περίπου το ένα τρίτο έχει βιώσει τουλάχιστον μια φορά διακρίσεις. Σχεδόν οι μισοί έχουν ήδη γίνει μάρτυρες διακρίσεων. Η διαφορά μεταξύ των ανθρώπων με και χωρίς ιστορικό μετανάστευσης είναι εδώ σημαντική και ξεκάθαρη. Τα άτομα με ιστορικό μετανάστευσης αντιμετωπίζουν διακρίσεις πολύ συχνότερα (το 45% έναντι του 26%).
- Συχνότερα αναφέρονται διακρίσεις ρατσιστικού χαρακτήρα (συνολικά το 57% στους τομείς της γλώσσας, του χρώματος του δέρματος, της καταγωγής, της διαμονής, της θρησκείας), ακολουθούμενα από τις διακρίσεις με βάση το φύλο (το 31%). Κυρίως αναφέρονται διακρίσεις στην καθημερινή ζωή. Οι προσφορές συμβουλευτικής βοήθειας είναι ελάχιστα γνωστές (μόνο στο 17%) και αξιοποιούνται ελάχιστα (από το 3%).
- Οι ερωτηθέντες έκαναν προτάσεις για βελτιώσεις, έτσι ώστε οι διακρίσεις να εμφανίζονται όλο και λιγότερο συχνά στο μέλλον. Αυτές αποσκοπούν κυρίως στην αύξηση της παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών και στην περισσότερη επικοινωνία και συνεργασία, ειδικότερα στην προβολή της διαφορετικότητας.

Σύνοψη βασικών αποτελεσμάτων

4. Η κοινωνική συμμετοχή και τα εμπόδιά της

- **Πολλοί άνθρωποι αντιμετωπίζουν εμπόδια με τις υπηρεσίες του Μπίλεφελντ.**
Όσον αφορά τα γενικά εμπόδια: Περίπου το ένα τέταρτο των ερωτηθέντων δηλώνει, ότι τουλάχιστον για μια φορά, θα επιθυμούσαν βοήθεια σε προσωπικά τους ζητήματα. Η διαφορά μεταξύ των ατόμων με και χωρίς ιστορικό μετανάστευσης είναι σημαντική και ξεκάθαρη (το 33% έναντι του 19%). Το πιο συχνά αναφερόμενο ζήτημα ήταν η επαφή ή η συναλλαγή με τις αρχές και με άλλες υπηρεσίες, όπως η κατανόηση και η συμπλήρωση εγγράφων/αιτήσεων.
- Μόνο το ένα τρίτο των κατοίκων του Μπίλεφελντ γνωρίζει τις **συμβουλευτικές υπηρεσίες** (το 34%) και μόνο το ένα τέταρτο τις χρησιμοποιεί (το 25%) όταν χρειάζεται βοήθεια. Το (28%) των ερωτηθέντων θα ήθελε προσφορές υποστήριξης στο άμεσο περιβάλλον του ή στο Μπίλεφελντ γενικά.
- Περίπου το ένα τρίτο των ερωτηθέντων δηλώνει ότι αντιμετώπισε δυσκολίες στην απόκτηση καλής **υγειονομικής περίθαλψης** τους τελευταίους δώδεκα μήνες. Τα άτομα με ιστορικό μετανάστευσης είναι πιθανότερο να έχουν αυτές τις δυσκολίες (το 40% έναντι του 30%). Επιπλέον, η υγειονομική περίθαλψη είναι επίσης ο τομέας στον οποίο εμφανίστηκαν πιο συχνά δυσκολίες επικοινωνίας. Στην περιγραφή των καταστάσεων στις οποίες οι ερωτηθέντες αντιμετώπισαν ιδιαίτερα εμπόδια για την αντιμετώπιση των προσωπικών τους θεμάτων, αναφέρθηκαν κυρίως γλωσσικά εμπόδια. Αυτά αναφέρθηκαν ιδιαίτερα στο ιατρικό επίπεδο.
- Το 90% των ερωτηθέντων πιστεύει, ότι η πόλη του Μπίλεφελντ κάνει κάτι, τουλάχιστον εν μέρει, για να προωθήσει την **ισότιμη συμμετοχή** των ανθρώπων με μεταναστευτικό ιστορικό. Ωστόσο, οι μισοί απαντούν με τη μεσαία κατηγορία. Υπάρχει επομένως, σύμφωνα με αυτό, και ανάγκη βελτίωσης. Σχεδόν το ένα τέταρτο των ερωτηθέντων εκφράζει επίσης συγκεκριμένες ιδέες σχετικά με το τι θα μπορούσε να κάνει η πόλη, για να προωθήσει την ισότιμη συμμετοχή των πολιτών. Η πιο συνηθισμένη πρόταση ήταν να προσφερθούν περισσότεροι κύκλοι μαθημάτων για την εκμάθηση της γερμανικής γλώσσας.